

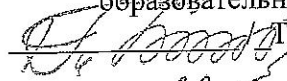
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель
образовательной программы

 Т.Ю. Быковская /
«29» 08 2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации
(французский)**

магистратуры по направлению подготовки

32.04.01 Общественное здравоохранение

Профиль подготовки Общественное здравоохранение

Форма обучения – очно-заочная

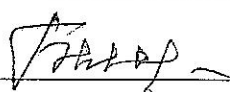
Ростов-на-Дону

2023

Рабочая программа **Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (французский) по направлению подготовки магистратуры 32.04.01 Общественное здравоохранение** рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков с курсом латинского языка

Протокол от «29» июня 2023 г. № 11

Зав. кафедрой  Нектаревская Ю.Б.
подпись Ф.И.О.

/Директор библиотеки: «Согласовано»
 Кравченко И.А.
подпись Ф.И.О.

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели освоения дисциплины:

- профессионально ориентированное обучение иностранному языку будущих магистров;
- формирование основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации;
- овладение письменными формами общения на иностранном языке как средством информативной деятельности и дальнейшего самообразования;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя различные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке.

1.2. Задачи изучения дисциплины:

- дальнейшее формирование набора компетенций, позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- подготовка к участию в письменном и устном профессиональном общении на иностранном языке;
- овладение нормами языка, обеспечивающими эффективное участие в общении с представителями других культур.

II. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ООП ВО по данному направлению подготовки:

2.1. Универсальной: способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

2.2. Общепрофессиональной: способность и готовность к организации публичных мероприятий для решения задач профессиональной деятельности, в том числе с международными партнерами (ОПК-5).

III. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

3.1. Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является базовой.

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины в зет 3 в час 108.

4.1. Разделы дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Количество часов					
		Всего	Контактная работа			СР	Контроль
			Л	С	ПЗ		
1.	Вводно- коррективный курс	24	-	-	6	18	Текущий контроль
2.	Основы здравоохранения: чтение, содержание и перевод специальной литературы	28	-	-	10	18	Текущий контроль

3.	Личное резюме. Собеседование. Основы устного профессионального общения	28	-	-	10	18	Текущий контроль
4.	Реферирование профессионально- ориентированных текстов	28	-	-	10	18	Текущий контроль
	Форма промежуточной аттестации		зачет				
	<i>Итого:</i>	108	-	-	36	72	

СР - самостоятельная работа обучающихся

Л - лекции

С – семинары

ПЗ – практические занятия

4.2. Контактная работа

Практические работы

№ раздела	№ ПЗ	Темы практических занятий	Кол- во часов	Формы текущего контроля
		Вводно-коррективный курс		
1	1	Правила чтения. Особенности чтения медицинской литературы	1	Сдача практических навыков
1	2	Основные компоненты предложения. Порядок слов в предложении.	1	Тестирование
1	3	Порядок слов во французских вопросительных и отрицательных предложениях.	1	Тестирование
1	4	Повторение темы «Ma journée du travail». Основные формы <i>etre, avoir</i> , времена группы <i>Indicatif</i> .	2	Тестирование, сдача практических навыков
1	5	Повторение темы «Alma mater». Времена группы <i>Immediat</i> .	1	Тестирование, сдача практических навыков
1	6	Повторение темы «L enseignement medical en Russie». Степени сравнения прилагательных.	1	Тестирование, сдача практических навыков
		Основы здравоохранения: чтение, содержание и перевод специальной литературы		

№ раздела	№ Пз	Темы практических занятий	Кол- во часов	Формы текущего контроля
2	1	Тема «Service medical ». Passe Compose.	2	Тестирование, сдача практических навыков
2	2	Чтение и перевод медицинской литературы. Повторение пройденного лексико-грамматического материала.	2	Тестирование, сдача практических навыков
2	3	Тема «Ma future specialite». Причастный оборот.	2	Тестирование, сдача практических навыков
2	4	Тема «Ma these». Imparfait	2	Тестирование, сдача практических навыков
2	5	Чтение и перевод медицинской литературы. Повторение пройденного лексико-грамматического материала по модулю 2.	1	Тестирование, сдача практических навыков
		Личное резюме. Собеседование. Основы устного профессионального общения		
3	1	Структура составления личного резюме. Особенности написания.	2	Сдача практических навыков
3	2	Собеседование на иностранном языке как часть устного профессионального общения.	2	Сдача практических навыков
3	3	Различия между русским и французскими вариантами написания резюме.	2	Сдача практических навыков
3	4	Особенности делового общения на иностранном языке с международными партнерами	4	Сдача практических навыков
		Реферирование профессионально-ориентированных текстов		
4	1	Структура и особенности реферирования профессионально-ориентированных текстов	4	Сдача практических навыков
4	2	Принципы работы с текстом по специальности в соответствии с целью информационного поиска.	4	Сдача практических навыков
4	3	Клише, шаблоны и специальные фразы для реферирования профессионально-ориентированных текстов	2	Сдача практических навыков

4.3. Самостоятельная работа обучающихся

№ раздела	Вид самостоятельной работы обучающихся	Кол-во часов	Формы текущего контроля
1	Выполнение тестов из ФОС кафедры	36	Тестирование
2	Реферирование и аннотирование текстов по специальности	18	Сдача практических навыков
3	Письменный перевод текстов по специальности	18	Сдача практических навыков

Вопросы для самоконтроля

Вводно-коррективный курс.

1. Правила чтения.
2. Правила ударения в словах.
3. Основные правила морфологии.
4. Основные компоненты предложения.
5. Система времен глагола (личные формы глагола).
6. Правила морфологии изучаемого языка (употребление суффиксов, префиксов для образования частей речи)

Основы здравоохранения: чтение, содержание и перевод специальной литературы.

1. Основные принципы и цели различных видов чтения: просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего.
2. Принципы работы с текстом по специальности в соответствии с целью информационного поиска.
3. Приемы ознакомительного чтения
4. Приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов
5. Особенности перевода неличных форм глагола.
6. Медицинская терминология

Личное резюме. Собеседование. Основы устного профессионального общения

1. Приемы написания личного резюме.
2. Лексико-грамматические различия в написании резюме на французском и русском языках.
3. Формы вежливости в рамках делового общения на иностранном языке.
4. Основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике

Реферирование профессионально-ориентированных текстов

1. Правила использования словарей при чтении и реферировании спецтекстов (общезыковые, специальные словари)
2. Выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания)
3. Алгоритм реферирования специальных текстов.
4. Образцы речевых клише.

V. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

(являются приложением к рабочей программе).

VI. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Печатные издания

6.1. Печатные издания

1. Костина Н.В. Французский язык: учебник / Н.В. Костина, В.Н. Линькова; под ред. И.Ю. Марковиной. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 268 с. – Доступ из ЭБС «Консультант студента»
2. Тищенко Е.О. Французский язык: Контрольно-обучающие тесты / Е.О. Тищенко, Ю.Б. Нектаревская; Рост. гос. мед. ун-т, каф. иностр. яз. с курсом лат. языка. - Ростов н/Д: Изд-во РостГМУ, 2016. - 55с. Доступ из ЭБС «Консультант студента»
3. Давидюк З.Я. Французский язык: учеб. пособие для медицинских вузов: [УМО] / З.Я. Давидюк, С.Л. Катаренкова, Л.Ю. Бергезова. - изд. 2-е, перераб. и доп. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2010. - 224 с. Доступ из ЭБС «Консультант студента»

6.2. Интернет-ресурсы

ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ		Доступ к ресурсу
Электронная библиотека РостГМУ. – URL: http://109.195.230.156:9080/opac/		Доступ неограничен
Консультант студента [Комплекты: «Медицина. Здравоохранение. ВО»; «Медицина. Здравоохранение. СПО»; «Психологические науки»] : Электронная библиотечная система. – Москва : ООО «Консультант студента». - URL: https://www.studentlibrary.ru + возможности для инклюзивного образования		Доступ неограничен
Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : Электронная библиотечная система. – Москва : ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением. Комплексный медицинский консалтинг». - URL: http://www.rosmedlib.ru + возможности для инклюзивного образования		Доступ неограничен
Научная электронная библиотека eLIBRARY. - URL: http://elibrary.ru		Открытый доступ
Национальная электронная библиотека. - URL: http://нэб.рф/		Доступ с компьютеров библиотеки
БД издательства Springer Nature. - URL: https://link.springer.com/ по IP-адресам РостГМУ и удалённо после регистрации, удалённо через КИАС РФФИ https://kias.rfbr.ru/reg/index.php (Нацпроект)		Доступ неограничен
Wiley Online Library / John Wiley & Sons. - URL: http://onlinelibrary.wiley.com по IP-адресам РостГМУ и удалённо после регистрации (Нацпроект)		Доступ ограничен
Wiley. Полнотекстовая коллекция электронных журналов Medical Sciences Journal Backfile : архив. – URL : https://onlinelibrary.wiley.com/ по IP-адресам РостГМУ и удалённо после регистрации (Нацпроект)		Бессрочная подписка
Sage Publication : [полнотекстовая коллекция электронных книг eBook Collections]. – URL: https://sk.sagepub.com/books/discipline по IP-адресам РостГМУ (Нацпроект)		Бессрочная подписка
Ovid Technologies : [Полнотекстовая архивная коллекция журналов Lippincott Williams and Wilkins Archive Journals]. – URL: https://ovidsp.ovid.com/autologin.cgi по IP-адресам РостГМУ (Нацпроект)		Бессрочная подписка

Questel база данных Orbit Premium edition : база данных патентного поиска http://www.orbit.com/ по IP-адресам РостГМУ (Нацпроект)	Доступ ограничен
Wiley : офиц. сайт; раздел «Open Access» / John Wiley & Sons. – URL: https://authorservices.wiley.com/open-research/open-access/browse-journals.html	Контент открытого доступа
Российское образование. Единое окно доступа : федеральный портал. - URL: http://www.edu.ru/ . – Новая образовательная среда.	Открытый доступ
Федеральный центр электронных образовательных ресурсов . - URL: http://srtv.fcior.edu.ru/	Открытый доступ
Электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ) . - URL: http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library	Открытый доступ
Федеральная электронная медицинская библиотека Минздрава России . - URL: https://femb.ru/femb/	Открытый доступ
Cochrane Library : офиц. сайт ; раздел «Open Access». - URL: https://cochranelibrary.com/about/open-access	Контент открытого доступа
Кокрейн Россия : российское отделение Кокрановского сотрудничества / РМАНПО. – URL: https://russia.cochrane.org/	Контент открытого доступа
Вебмединфо.ру : сайт [открытый информационно-образовательный медицинский ресурс]. – Москва. - URL: https://webmedinfo.ru/	Открытый доступ
Univadis from Medscape : международ. мед. портал. - URL: https://www.univadis.com/ [Регулярно обновляемая база уникальных информационных и образовательных медицинских ресурсов].	Бесплатная регистрация
Med-Edu.ru : медицинский образовательный видеопортал. - URL: http://www.med-edu.ru/ . Бесплатная регистрация.	Открытый доступ
Мир врача : профессиональный портал [информационный ресурс для врачей и студентов]. - URL: https://mirvracha.ru .	Бесплатная регистрация
DoctorSPB.ru : информ.-справ. портал о медицине [для студентов и врачей]. - URL: http://doctorspb.ru/	Открытый доступ
МЕДВЕСТНИК : портал российского врача [библиотека, база знаний]. - URL: https://medvestnik.ru	Открытый доступ
PubMed : электронная поисковая система [по биомедицинским исследованиям Национального центра биотехнологической информации (NCBI, США)]. - URL: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/	Открытый доступ
Cyberleninka Open Science Hub : открытая научная электронная библиотека публикаций на иностранных языках. – URL: https://cyberleninka.org/	Контент открытого доступа
Научное наследие России : электронная библиотека / МСЦ РАН. - URL: http://www.e-heritage.ru/	Открытый доступ
КООБ.ru : электронная библиотека книг по медицинской психологии. - URL: http://www.koob.ru/medical_psychology/	Открытый доступ
Президентская библиотека : сайт. - URL: https://www.prilib.ru/collections	Открытый доступ
SAGE Openaccess : ресурсы открытого доступа / Sage Publications. – URL: https://uk.sagepub.com/en-gb/eur/open-access-at-sage	Контент открытого доступа
EBSCO & Open Access : ресурсы открытого доступа. – URL: https://www.ebsco.com/open-access	Контент открытого доступа
Lvrach.ru : мед. науч.-практич. портал [крупнейший проф. ресурс для врачей и мед. сообщества, созданный на базе науч.-практич.	Открытый доступ

журнала «Лечащий врач»]. - URL: https://www.lvrach.ru/	
ScienceDirect : офиц. сайт; раздел «Open Access» / Elsevier. - URL: https://www.elsevier.com/open-access/open-access-journals	Контент открытого доступа
Taylor & Francis. Dove Medical Press. Open access journals : журналы открытого доступа. – URL: https://www.tandfonline.com/openaccess/dove	Контент открытого доступа
Taylor & Francis. Open access books : книги открытого доступа. – URL: https://www.routledge.com/our-products/open-access-books/taylor-francis-oa-books	Контент открытого доступа
Thieme. Open access journals : журналы открытого доступа / Thieme Medical Publishing Group . – URL: https://open.thieme.com/home	Контент открытого доступа
Karger Open Access : журналы открытого доступа / S. Karger AG. – URL: https://www.karger.com/OpenAccess/AllJournals/Index	Контент открытого доступа
Архив научных журналов / НП НЭИКОН. - URL: https://arch.neicon.ru/xmlui/	Открытый доступ
Русский врач : сайт [новости для врачей и архив мед. журналов] / ИД «Русский врач». - URL: https://rusvrach.ru/	Открытый доступ
Directory of Open Access Journals : [полнотекстовые журналы 121 стран мира, в т.ч. по медицине, биологии, химии]. - URL: http://www.doaj.org/	Открытый доступ
Free Medical Journals . - URL: http://freemedicaljournals.com	Открытый доступ
Free Medical Books . - URL: http://www.freebooks4doctors.com	Открытый доступ
International Scientific Publications . – URL: http://www.scientific-publications.net/ru/	Открытый доступ
Эко-Вектор : портал научных журналов / IT-платформа российской ГК «ЭКО-Вектор». - URL: http://journals.eco-vector.com/	Открытый доступ
Медлайн.Ру : научный биомедицинский журнал : сетевое электронное издание. - URL: http://www.medline.ru	Открытый доступ
Медицинский Вестник Юга России : электрон. журнал / РостГМУ. - URL: http://www.medicalherald.ru/jour	Открытый доступ
Вестник урологии («Urology Herald») : электрон. журнал / РостГМУ. – URL: https://www.urovest.ru/jour	Открытый доступ
Южно-Российский журнал терапевтической практики / РостГМУ. – URL: http://www.therapeutic-j.ru/jour/index	Открытый доступ
Рубрикатор клинических рекомендаций Минздрава России. - URL: https://cr.minzdrav.gov.ru/	Открытый доступ
ФБУЗ «Информационно-методический центр» Роспотребнадзора : офиц. сайт. – URL: https://www.crc.ru	Открытый доступ
Министерство здравоохранения Российской Федерации : офиц. сайт. - URL: https://minzdrav.gov.ru	Открытый доступ
Федеральная служба по надзору в сфере здравоохранения : офиц. сайт. - URL: https://roszdravnadzor.gov.ru/	Открытый доступ
Всемирная организация здравоохранения : офиц. сайт. - URL: http://who.int/ru/	Открытый доступ
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации : офиц. сайт. - URL: http://minobrnauki.gov.ru/ (поисковая система Яндекс)	Открытый доступ
Современные проблемы науки и образования : электрон. журнал. Сетевое издание. - URL: http://www.science-education.ru/ru/issue/index	Открытый доступ

	Словари и энциклопедии на Академике. - URL: http://dic.academic.ru/	Открытый доступ
	Официальный интернет-портал правовой информации. - URL: http://pravo.gov.ru/	Открытый доступ

6.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении учебной дисциплины используются активные формы проведения занятий, предусмотренные программой.

Освоение дисциплины должно вестись систематически.

Практические занятия предназначены для подготовки обучающихся к продуктивной работе с текстами по специальности, к процессу коммуникации для решения задач профессиональной деятельности, к организации публичных мероприятий. В ходе практических занятий используются наглядные пособия и специализированная литература.

Самостоятельная работа обучающихся подразумевает подготовку домашнего задания и включает изучение теоретических вопросов, запоминание лексики, выполнение упражнений и перевод текстов.

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Университета и кафедры.

Работа обучающегося в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Текущий контроль усвоения предмета определяется по результатам опроса, сдачи практических навыков и тестирования.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка располагает аудиториями для проведения занятий, а также для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык»:

- **Аудитории № 419, 611, 616, 617, 618, 620** - учебные аудитории для проведения занятий практического типа, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации. (344022, Ростовская область, г. Ростов-на-Дону, ул. Суворова, 119/80 (Литер: А, 6 этаж). Помещения укомплектованы учебной мебелью, наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающие тематические иллюстрации, наглядные материалы по темам.
- **Специальные помещения для самостоятельной работы** – читальные залы библиотеки, аудитория кафедры медицинской и биологической физики, Отдел автоматизации и мониторинга качества обучения. (344022, Ростовская область, Ростов-на-Дону, пер. Нахичеванский, 38/57-59/212-214, 2 этаж, 4 этаж, пер. Нахичеванский, 38 (Литер Б-А, 6 этаж).

№ п/п	Наименование	Наличие
1	Office Standard, лицензия № 66869707 (договор №70-А/2016.87278 от 24.05.2016)	+
2	System Center Configuration Manager Client ML, System Center Standard, лицензия № 66085892 (договор №307-А/2015.463532 от 07.12.2015)	+
3	Windows, лицензия № 66869717 (договор №70-А/2016.87278 от 24.05.2016)	+

4	Office Standard, лицензия № 65121548 (договор №96-А/2015.148452 от 08.05.2016)	+
5	Windows Server - Device CAL, Windows Server – Standard, лицензия №65553756 (договор № РГМУ1292 от 24.08.2015)	+
6	Windows, лицензия № 65553761 (договор №РГМУ1292 от 24.08.2015)	+
7	Windows Server Datacenter - 2 Proc, лицензия № 65952221 (договор №13466/РНД1743/РГМУ1679 от 28.10.2015)	+
8	Kaspersky Total Security 500-999 Node 1 year Educational Renewal License (Договор № 358-А/2017.460243 от 01.11.2017)	+
9	Предоставление услуг связи (интернета): «Ростелеком» - договор № РГМУ7628 от 22.12.2017; «Эр-Телеком Холдинг» - договор РГМУ7611 от 22.12.2017; «МТС» - договор РГМУ7612 от 22.12.2017	+